

VEJLEDNING TIL 1/2" KRAFTIGE SLAGNØGLER, MODEL WG047B-D1()

BEMÆRK

Møtrikspænder model WG047B-D1 er designet til brug ved kraftige industrielle opgaver, bilreparationer, på pladeværksteder, ved serviceeftersyn samt til let arbejde på lastbiler og landbrugsmaskineri.

ADVARSEL!

INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION -
DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES.



LÆS OG FORSTÅ DENNE VEJLEDNING, FØR PRODUKTET TAGES I BRUG.

DU HAR ANSVAR FOR AT GØRE DISSE SIKKERHEDSOPLYSNINGER
TILGÆNGELIGE FOR ANDRE, DER SKAL BETJENE DETTE PRODUKT.

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette produkt skal altid installeres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Højere tryk kan forårsage farlige situationer, herunder for høj hastighed, sprængning eller forkert arbejdsmoment.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Der henvises til tegning TPD905-2, som viser en typisk rørføring.
- Sørg for, at der er installeret en tilgængelig nødstopventil i lufttilførselsledningen, og gør andre opmærksom på dens placering.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Hold afstand til piskende luftslanger. Tryklufforsyningen skal altid afbrydes, før man nærmer sig en piskende luftslange.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselsslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof. Der må kun anvendes anbefalede smøremidler.
- Hold arbejdsområdet rent, ryddeligt, udluftet og oplyst.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.
- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Anvend altid personligt beskyttelsesudstyr, som er passende for det anvendte værktøj og bearbejdede materiale. Dette kan omfatte en støvmaske eller andet åndedrætsværn, beskyttelsesbriller, ørepropper, handsker, forklæde, sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og andet udstyr.
- Dette værktøj er ikke konstrueret til arbejde i eksplosive miljøer, herunder miljøer med dampe eller støv, eller i nærheden af brændbare materialer.
- Forebyggelse af risici ved udsættelse for og indånding af helbredsskadeligt støv og partikler fra brug af trykluft- og elværktøj:
Visse typer støv fra pudsning, savning, slibning, boring og andet byggearbejde med trykluftsværktøj eller elværktøj indeholder kemikalier, som vides at forårsage kræft, fødselsdefekter og andre skader i forbindelse med menneskers forplantningsevne. Eksempler på disse kemikalier omfatter:
 - bly fra blyholdig maling,
 - krystallinsk siliciumdioxid fra mursten, cement og andre murværksmaterialer, samt
 - arsenik og chrom fra kemisk behandlet tømmer.Risikoen, du udsættes for fra disse kemikalier, varierer, afhængig af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Du kan reducere risikoen ved udsættelse for disse kemikalier som følger: arbejde i områder med god udluftning, og arbejde med godkendt sikkerhedsudstyr, herunder støvmasker, der er specielt fremstillet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

ARO Tool Products

Al korrespondance bedes stilet til Ingersoll-Rands nærmeste kontor eller distributør.

© Ingersoll-Rand Company 2002

Trykt i USA

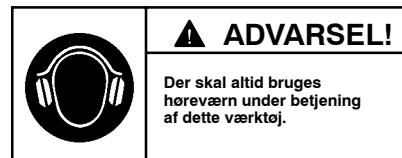
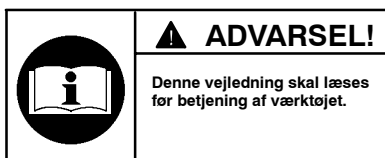
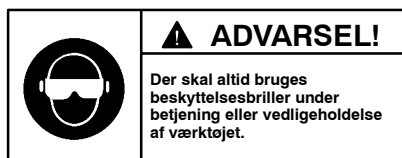
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Vær opmærksom på nedgravede, skjulte og andre farer i arbejdsmiljøet. Pas på ikke at berøre eller beskadige ledninger, rørledninger, rør og slanger, der kan indeholde elektriske ledere, eksplosive gasser eller farlige væsker.
- Hold andre på god afstand af arbejdsområdet, eller sørg for, at de anvender passende beskyttelsesudstyr.
- Hold hænder, løse beklædningsdele, langt hår og smykker væk fra værktøjets arbejdsende.
- El- og trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der skal hele tiden holdes en kropsstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj. Under opstart og betjening skal man forsøge at forudse og være særdeles opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer, reaktionsmomenter og maskinkræfter.
- Værktøjets og/eller tilbehørets bevægelse kan fortsætte et kort øjeblik efter, at startknappen slippes.
- Undgå utilsigtet start af værktøjet ved at sikre, at det er indstillet til "off", før lufttrykket tilføres, ved at undgå at trykke på startknappen og ved at slippe startknappen, mens luften er ved at blive lukket ud.
- Sørg for, at arbejdsemner er forsvarligt fastgjort. Brug så vidt muligt skruetvinger eller lignende til at fastholde arbejdsemner.
- Værktøjet må ikke løftes eller trækkes i slangen.
- Anvend ikke el- eller trykluftværktøj, når du er påvirket af medicin, narkotika eller alkohol.
- Anvend aldrig værktøj eller tilbehør, hvis det er beskadiget eller ikke virker korrekt.
- Det er forbudt at modificere værktøjet, sikkerhedsmekanismer og tilbehør.
- Anvend kun dette værktøj til de anbefalede formål.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af Ingersoll-Rand.
- Omskiftermekanismens placering skal altid noteres før betjening af værktøjet, så man ved, hvilken retning værktøjet roterer i, når det startes.
- Anvend kun krafttoppe og -tilbehør til denne møtrikspænder. Der må ikke bruges (krom) toppe eller tilbehør til manuel betjening.
- En slagnøgle er ikke en momentnøgle. Tilspændinger, der kræver et bestemt moment, skal efter montering med en slagnøgle kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.
- Efterse jævnligt værktøjets arbejdsende for at sikre, at firkantholderen fungerer korrekt, og at toppe og firkanter ikke er slidt for voldsomt, da dette kan medføre risiko for, at toppen falder af under rotation.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

ADVARSELSSYMBOLER





Olie

Anvendelsessted ARO-reservedelsnr Beskrivelse

Trykluftmotor nr. 29665 1 liter spindelolie



Fedt

Anvendelsessted ARO-reservedelsnr Beskrivelse

Tandhjul og lejer nr. 33153 5 lb. "EP" - NLGI nr. 1 fedt

O-ringe og tætningskanter nr. 36460 4 oz. trægt smøremiddel

Efter komplet demontering skal alle dele undtagen forseglede eller afskærmede lejer skyldes med opløsningsmiddel. Brug de anbefalede smøremidler ovenfor for at smøre delene igen eller ved rutinemæssig smøring.

Manglende eller overdreven smøring kan påvirke værktøjets ydelse og levetid. Brug kun anbefalede smøremidler med følgende tidsintervaller:

Arbejd ca. 9 cm² ARO 33153-fedt ind i hammermekanismen. Belæg anvillen (32, 35 eller 41) let med fedt omkring bøsningen (44).

Sprøjt ca. 4 cm² fedt ind i smøreanordningen (7).

Fyld ca. 3 cm² ARO nr. 29665-spindelolie i værktøjets luft, før det startes.

Der skal altid bruges luftledningssmøring til disse værktøjer.

For at bevare de anbefalede lufttilførselsspecifikationer anbefales brugen af følgende filter-, regulerings- og smøreanordningsenhed:

I USA bruges ARO-enhed C28231-810

Uden for USA bruges ARO-enhed C28231-810-B

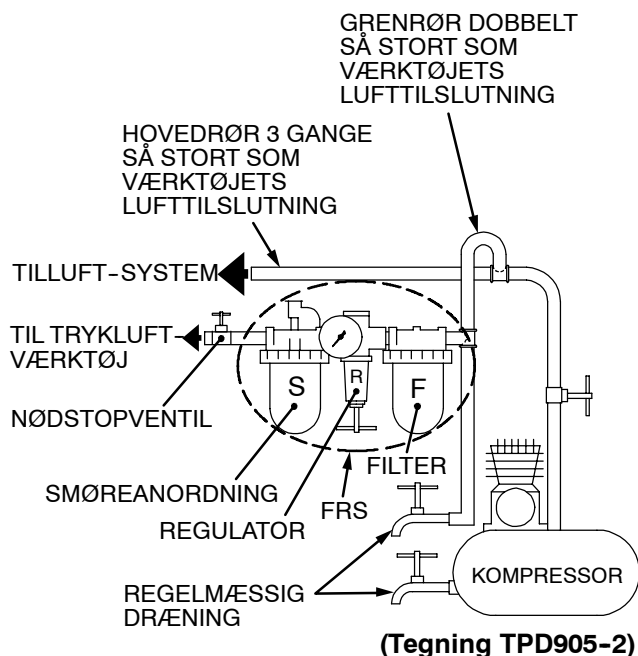
LUFTTILFØRSELSSPECIFIKATIONER

For at opnå maksimal effektivitet skal følgende lufttilførselsspecifikationer for dette værktøj overholdes:

Luftfiltrering -50 mikroner/
Olieblandet lufttilførsel
Indvendig slangediameter Ø = 10 mm

INSTALLATION

BEMÆRK



Det er vigtigt, at værktøjerne vedligeholdes og efterses regelmæssigt for at sikre sikker, problemfri betjening af værktøjet.

Værktøjer, slanger og tilbehør skal udskiftes, hvis de ikke er sikre at bruge mere, og ansvaret skal tildeles for at sikre, at alle værktøjer, hvor der skal bruges sikkerhedsmekanismer, altid kan læses. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde på alt værktøj skal registreres. Reparationshyppigheden og typen af reparationer kan afsløre usikker anvendelse. Ved planlagt vedligeholdelse udført af autoriseret personale skal al mishandling eller misbrug af værktøj og slidte dele registreres.

Fejl og mangler skal udbedres, inden værktøjet tages i brug igen.

Når udskiftning af dele er nødvendig, skal du kigge i den tegning, der indeholder delen, for at identificere den.

BEMÆRK

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

INSTRUKTIONER FÖR MUTTEREDRAGARE MED 1/2" MODELL WG047B-D1()

OBS!

Modell WG047B-D1 slagverktyg är konstruerade för användning inom tung industri, vid fordonsreparationer, karosseritillverkning, service och underhåll av lastbilar och jordbruksredskap.

VARNING

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER -
SPARA ANVISNINGARNA.

LÄS IGENOM INSTRUKTIONERNA SÅ ATT DU HAR
FÖRSTÅTT DEM INNAN DU TAR VERKTYGET I DRIFT.

DU HAR ANSVAR FÖR ATT SE TILL ATT DENNA SÄKERHETSINFORMATION
ÄR TILLGÄNGLIG FÖR ANDRA SOM SKA ANVÄNDA VERKTYGET.

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA VARNINGARNA I DETTA
INSTRUKTIONSHÄFTE KAN MEDFÖRA PERSONSKADOR.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Installera, använd, kontrollera och underhåll denna produkt enligt alla gällande standarder och regler (lokala, statliga, etc.).
- Använd alltid ren och torr tryckluft med maximalt inloppstryck 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Högre lufttryck kan leda till farliga situationer, inklusive för hög verktygshastighet, sprickbildning och felaktigt utgående moment.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905-2 för en typisk installation.
- Se till att det finns en lättåtkomlig nödstoppsventil i matningsledningen för tryckluft. Meddela arbetskamraterna var den är placerad.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Håll dig borta från piskande luftslangar. Stäng av tryckluften innan du går nära en piskande luftslang.
- Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.
- Smörj inte verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor som fotogen, diesel eller bensin. Använd endast rekommenderade smörjmedel.
- Håll arbetsytorna rena och fria, väl belysta och ventilerade.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning som är anpassad till aktuellt verktyg och arbetsmaterial. Det kan vara dammskyddsmask eller annan andningsapparat, skyddsglasögon, öronproppar, handskar, förkläde, skyddsskor, hjälm och annan utrustning.
- Det här verktyget är inte konstruerat för användning i explosiva, dammiga eller rökiga miljöer, eller i närheten av antändbara material.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktygen:

borrning och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:

- bly från blybaserade lackfärger,
- kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra murningsprodukter
- arsenik och krom från impregnerat virke.

Hälsoriskerna på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningsskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.

ARO Tool Products

Alla förfrågningar bör ske till närmaste
Ingersoll-Rand kontor eller distributör.

© Ingersoll-Rand Company 2002

Tryckt in U.S.A.

Verktygets Användning (Continued)

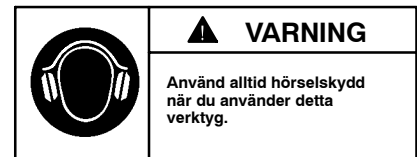
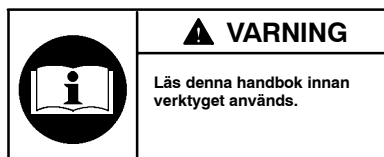
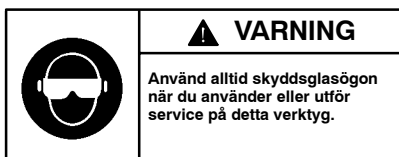
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Se upp med dolda föremål och andra faror i arbetsmiljön. Ta inte i eller skada kablar, ledningar, rör och slangar som kan innehålla elledningar, explosiva gaser och farliga vätskor.
- Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsplatsen, eller se till att de använder lämplig personlig skyddsutrustning.
- Håll händer, lösa klädesplagg, hängande hår och smycken på avstånd från den roterande änden av verktyget.
- Motordrivna verktyg kan vibrera under drift. Vibrationer, repetitiva rörelser och obehagliga arbetsställningar kan leda till skador på händer och armar. Sluta använda verktyget och du känner obehag, stickningar eller smärta. Ta kontakt med läkare innan du fortsätter arbeta med verktyget.
- Stå stadigt med kroppen i balans. Luta dig inte över verktyget vid användning. Var beredd på hastiga förändringar av rörelseriktning, reaktionsmoment och krafter under start och användning.
- Verktyg och tillbehör kan fortsätta rotera sedan du har släppt reglaget.
- Undvik ofrivillig start av verktyget genom att se till att det är avstängt innan du öppnar tryckluftsmatningen. Håll inte i reglaget när du bär verktyget och släpp reglaget vid tryckfall.
- Se till att arbetsstycket sitter fast. Använd skruvting eller skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket, om det går.
- Undvik att bära eller släpa verktyget i slangen.
- Använd inte motordrivna verktyg när du är trött eller påverkad av läkemedel, droger eller alkohol.
- Använd aldrig skadade verktyg och tillbehör eller verktyg som inte fungerar som de ska.
- Modifiera inte verktyget, säkerhetsutrustning eller tillbehör.
- Använd inte det här verktyget för andra ändamål än de som rekommenderas.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av Ingersoll-Rand.
- Lagg märke till läget hos omkastarmekanismen innan du använder verktyget så att du vet åt vilket håll det roterar när du öppnar reglaget.
- Använd endast krafthylsor och tillbehör avsedda för slående verktyg. Använd inte vanliga hylsor och tillbehör.
- En mutterdragare är inte en momentnyckel. Förband som kräver ett särskilt vridmoment måste kontrolleras med en momentnyckel när de kopplats samman med hjälp av en mutterdragare.
- Kontrollera verktygshållaren med jämna mellanrum och förvissa dig om att hylsor och tillbehör ej är alltför slitna, vilket innebär risk att dessa kan lossna.

OBS!

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter.

VARNINGSSYMBOLENS UTSEENDE



SMÖRJNING



Olja

Användningsområde	ARO #	Beskrivning
Luftmotor	#29665	1 quart spindelolja (0,95Liter)



Fett

Användningsområde	ARO #	Beskrivning
Kugghjul och lager	#33153	5 lb. "EP" - NLGI #1 fett (2,3 kg)
O-ringar & läpptätningar	#36460	4 oz. långtrådigt smörjmedel (113 gr)

När demonteringen är klar ska alla delar, utom slutna lager, tvättas av med lösningsmedel. Använd rekommenderade smörjmedel i listan vid återfettning och rutinsmörjning av delar.

För lite eller för mycket smörjmedel påverkar verktygets prestanda och livslängd. Använd endast rekommenderade smörjmedel med följande intervall:

Tryck i cirka 9 cc fett ARO 33153 i hammarmekanismen. Bestryk mothållet (32, 35 eller 41) tunt med fett runt bussningen (44).

Tryck i cirka 4 cc fett i smörjnippeln (7).

Spruta in cirka 3 cc spindelolja ARO #29665 i luften till verktyget innan du startar det.

Använd alltid luftsmörjare till dessa verktyg.

Följ rekommenderade krav på matningsluften med dessa enheter av filter, regulatorer och smörjapparater:

I USA, använd ARO-enhet # C28231-810

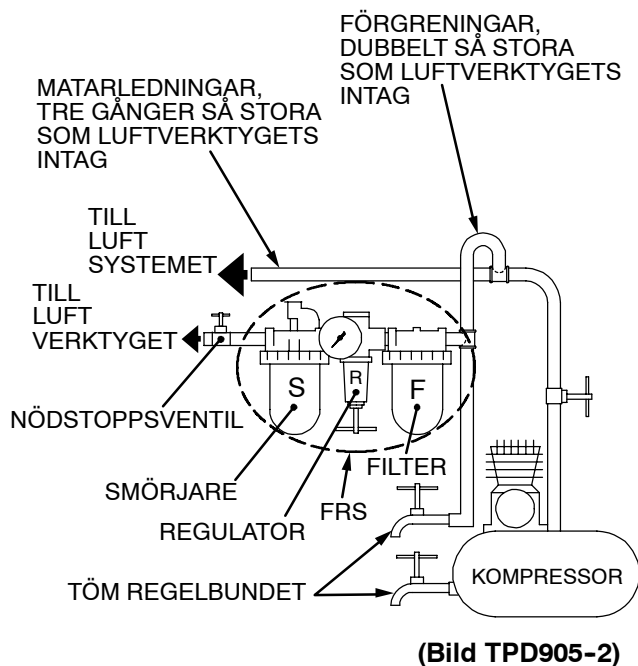
Utanför USA, använd ARO-enhet # C28231-810-B

KRAV PÅ TRYCKLUFTSMATNING

Följande krav på tryckluftsmatningen till verktyget ska följas för högsta prestanda:

Luftfilter - 50 mikron/
Oljesmord tryckluft
Inre slangdiameter $\varnothing = 3/8"$ (10 mm)

INSTALLATION



OBS!

Det är viktigt att verktyget underhålls och inspekteras med jämna mellanrum för att säkerställa säker och tillförlitlig drift.

Verktyg, slangar och kopplingar ska bytas ut om de inte medger säker drift och ansvariga ska utses för att säkerställa att alla verktyg som kräver bevakning eller andra säkerhetsanordningar hålls i gott skick. Dagbok över underhåll och reparationer ska föras för alla verktyg. Riskabel användning kan avslöjas av hur ofta reparationer sker och av vilken typ de är. Vid planerat underhåll av utbildad och behörig personal kan eventuell felaktig hantering eller missbruk av verktyget och delar upptäckas. Reparation och justering skall genomföras innan verktyget tas i bruk.

Om reservdelar behövs, se ritningen för de delar det gäller.

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

INSTRUKSJONER FOR MODELL WG047B-D1 () 1/2" KRAFTIG MUTTERTREKKERE

MERK

Modell WG047B-D1 muttertrekker er konstruert for bruk i tungindustri, bilreparasjon og karosseriverksteder, samt til lette lastebiler og jordbruksmaskineri.

⚠ ADVARSEL



INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER -
OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.

LES OG SETT DEG INN I DENNE HÅNDBOKEN FØR
DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET.

DET ER DITT ANSVAR Å GJØRE DISSE SIKKERHETSINFORMASJONENE
TILGJENGELIGE FOR ANDRE SOM SKAL BRUKE DETTE PRODUKTET.

PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR ETTERKOMMET.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Dette produktet må alltid installeres, brukes, etterses og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og bestemmelser (lokale og nasjonale).
- Bruk alltid ren, tørr luft ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket. Høyere trykk kan medføre farlige situasjoner inklusive for høy hastighet, brudd eller feil dreiemomenteffekt eller kraft.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-2 for et typisk koblingsarrangement.
- Påse at det er installert en tilgjengelig nødstopventil i lufttilførselsledningen og sørg for at andre får vite hvor den befinner seg.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange/kobling.
- Kom ikke nær piskende luftslanger. Steng av trykkluften før du nærmer deg en luftslange som ikke er under kontroll.
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Ikke smør verktøy med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin. Bruk kun anbefalte smøremidler.
- Hold arbeidsområdet rent, ryddig, godt luftet og belyst.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøy.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøy.
- Bruk alltid personlig verneutstyr tilpasset verktøyet som brukes og materialet som bearbeides. Dette kan omfatte støvmaske eller annet åndedrettsvern, vernebriller, ørepropper, hansker, forkle, vernesko, hjelm og annet utstyr.
- Dette verktøyet er ikke konstruert for å brukes i eksplosive omgivelser, inklusive eksplosjonsfare forårsaket av damp eller støv, eller i nærheten av brennbare materialer.
- Unngå eksponering for og innånding av helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy:

Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikaliene:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter, og
- arsen og krom fra kjemisk behandlet trelast.

Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

ARO Tool Products

Henveler skal rettes til nærmeste
Ingersoll-Rand avdeling eller forhandler

© Ingersoll-Rand Company 2002

Trykt i U.S.A.

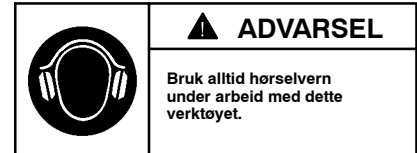
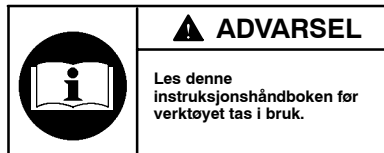
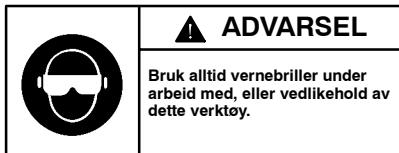
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Vær oppmerksom på nedgravde, skjulte eller andre farer i arbeidsmiljøet ditt. Unngå å berøre eller skade ledninger, kanaler, rør eller slanger som kan inneholde strømførende ledninger, eksplosive gasser eller skadelige væsker.
- Hold andre på trygg avstand fra arbeidsområdet, eller sørg for at de bruker egnet personlig verneutstyr.
- Hold hender, løstsittende klær, langt hår og smykker unna verktøyet virksomme ende.
- Kraftverktøy kan vibrere ved bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Sørg for å stå støtt. Ikke forstrekk deg når du bruker dette verktøyet. Vær forberedt på plutselige endringer i bevegelse, reaksjonsmoment eller -krefter under start og bruk.
- Verktøy og/eller tilbehør kan fortsette å bevege seg et kort øyeblikk etter at pådraget er sluppet.
- For å unngå utilsiktet start - påse at verktøyet er i "av"-stilling før du setter på lufttrykk, unngå pådrag når du bærer verktøyet og slipp pådraget ved lufttap.
- Påse at arbeidsstykkene er sikre. Bruk tvinger eller skruestikke for å holde arbeidsstykket der det er mulig.
- Ikke bær eller dra verktøyet i slangen.
- Ikke bruk kraftverktøy når du er sliten, eller påvirket av medisiner, rusmidler eller alkohol.
- Bruk aldri verktøy eller tilbehør som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Verktøyet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør må ikke modifiseres.
- Ikke bruk dette verktøyet til andre formål enn det som er anbefalt.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av Ingersoll-Rand.
- Vær oppmerksom på reverseringsmekanismens stilling før verktøyet tas i bruk slik at man er klar over i hvilken retning verktøyet roterer når man betjener pådraget.
- Bruk kun kraftpiper og tilbehør til denne muttertrekkeren. Ikke bruk piper og tilbehør beregnet for håndbruk.
- Muttertrekkere er ikke momentnøkler. Skruforbindelser som trenger et bestemt dreiemoment, må sjekkes med momentnøkkel etter tiltrekking med muttertrekker.
- Kontroller jevnlig verktøyet drivende for å sikre at pipesikringen fungerer som den skal, og at sikringer og drivender ikke er kraftig slitt, noe som kan medføre at sikringen løsner når den går rundt.

MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøyyttelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av autorisert personell. Spør hos ditt nærmeste autoriserte Ingersoll-Rand reparasjonssenter.

BETYDNING AV ADVARSEL - SYMBOL



SMØRING



Olje

Brukssted	ARodelnr.	Beskrivelse
Luftmotor	#29665	1,1 liter spindelolje (1 quart)



Smørefett

Brukssted	ARodelnr.	Beskrivelse
Tannhjul og lagre	#33153	5 lb. "EP" - NLGI nr. 1 smørefett
	#36460	113 g seigt smøremiddel

Når demontering er fullført skal alle deler, unntatt tette eller dekslede kulelagre rengjøres med løsemiddel. For smøre om deler eller til rutinemessig smøring, bruk listen over anbefalte smøremidler ovenfor.

For lite eller for mye smøremiddel vil påvirke verktøyets yteevne og levetid. Bruk kun anbefalte smøremidler med de tidsintervaller som er angitt nedenfor.

Arbeid ca. 9 cc ARO 33153 smørefett inn i hammermekanismen. Dekk firkanttappen (32, 35 eller 41) lett med smørefett rundt føringen (44).

Press ca. 4 cc smørefett inn i fettneippen (7).

Ha ca. 3 cc ARO 29665 spindelolje i luften til verktøyet før verktøyet startes.

Bruk alltid smøreapparat for luftledning sammen med disse maskinene.

For å opprettholde anbefalte lufttilførselsspesifikasjoner anbefaler vi følgende filterregulatorsmøreenhet (FRL):

Utenfor USA, bruk ARO FRL-enhet nr. C28231-810-B

LUFTTILFØRSELSKRAV

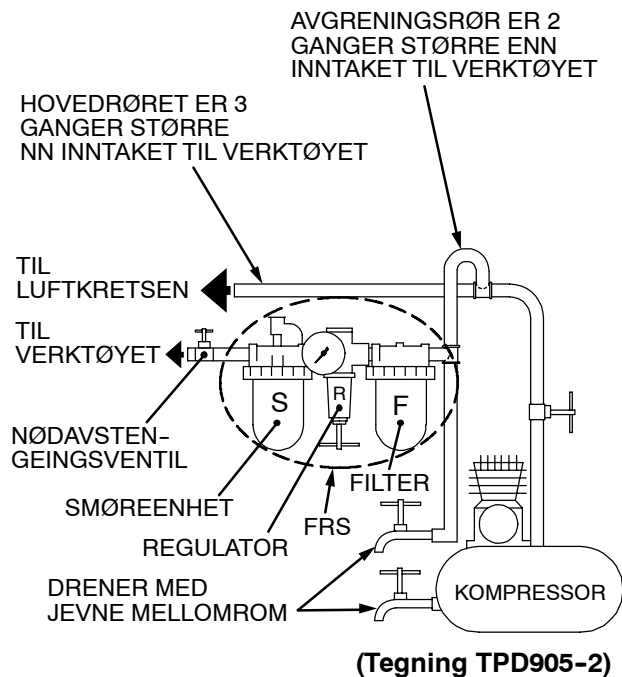
For maksimal driftseffekt skal følgende lufttilførselsspesifikasjoner brukes på dette trykkluftverktøyet:

Luftfiltrering = -50 mikron

Smurt lufttilførsel

Innvendig slangediameter = 3/8" (10 mm)

INSTALLERING



MERK

Det er viktig at verktøyet vedlikeholdes og etterses med jevne mellomrom for at verktøyet skal funksjonere sikkert og problemfritt.

Verktøy, slange og koplinger skal byttes hvis de ikke er egnet til sikker bruk, og ansvar skal tildeles for å være sikker på at alt verktøy som krever deksler eller andre sikkerhetsanordninger skal holdes i fullgod stand. Det skal føres vedlikeholds- og reparasjonsjournaler for alle verktøy. Reparasjonsfrekvens og reparasjonstype kan avsløre farlige forhold. Fastsatt vedlikehold utført av kompetent autorisert personale bør avsløre eventuell feilaktig bruk av verktøyet og slitte deler.

Slike feil skal utbedres før verktøyet tas i bruk igjen. Hvis det er nødvendig med reservedeler, se tegningen med delen for å identifisere den.

MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

ERITTÄIN SUURITEHOINEN 1/2"-DUTY - IMPULSSIIVAIMET WG047B-D1() KÄYTTÖOHJEET

HUOMAA

Iskutyökalu WG047B-D1 on tarkoitettu raskaaseen teollisuuskäyttöön, autokorjaamoihin, korikorjaamoihin, huoltokorjaamoihin sekä keveiden kuorma-autojen ja maatalouskoneiden käsittelyyn.

VAROITUS

OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA -
SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.



LUE KÄYTTÖOHJEET JA YMMÄRRÄ NE ENNEN KUIN KÄYTÄT TUOTETTA.

HUOLEHDI SIITÄ, ETTÄ TURVAOHJEET OVAT
TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÄJIEN SAATAVILLA.

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Noudata kaikkia tuotteen asennusta, käyttöä, tarkastuksia ja huoltoa koskevia määräyksiä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka tulopaine on enintään 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Suuremman paineen käyttäminen voi aiheuttaa vaaratilanteita (liian suuri nopeus, repeämä tai väärä momentti tai voima).
- Varmistu, että kaikki paineilmaletkut ja -liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-2 kaaviota tavanomaisesta paineilmakytkenästä.
- Varmista, että ilmaliinjassa on hätäsulkuventtiili helposti löytyvässä paikassa, ja tiedota sen sijainnista.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai -liittimiä.
- Varo heiluvia ilmaletkuja. Sulje paineilman syöttö ennen kuin lähestyt nopeasti heiluvaa letkun päätä.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A -polttoaineella. Käytä vain suositeltuja voiteluaineita.
- Pidä työtila puhtaana, siistinä, tuuletettuna ja valaistuna.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.
- Käytä työkalun ja materiaalin edellyttämiä henkilökohtaisia suojavarusteita: pölynaamari tai muu hengityslaitte, suojalasit, kuulonsuojaimet, käsineet, esiliina, turvakengät, kypärä ja muut suojaimet.
- Työkalua ei ole tarkoitettu räjähtäviin ympäristöihin, ei myöskään huuruisiin tai pölyisiin oloihin, eikä käytettäväksi lähellä palavia materiaaleja.
- Vältä altistuminen haitalliselle pölylle ja hiukkasille sekä pölyn ja hiukkasten hengittäminen käyttäessäsi koneita:

Hiottaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsiteltäessä muuten rakennusmateriaaleja

vapautuu pölyä, jonka sisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:

- lyijyperustaisten maalien lyijy,
- silikaatti tiilistä, sementistä ja muista kivituohteista A
- aseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta.

Altistusriski vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa. Käytä hyväksyttyjä suojaimia, esimerkiksi pölynaamareita, jotka on nimenomaisesti suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.

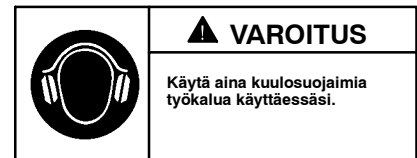
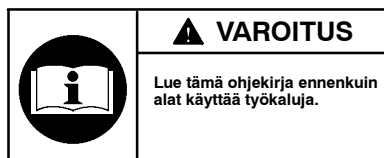
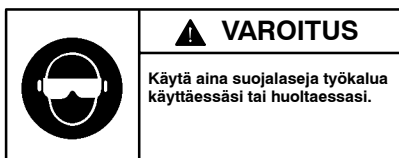
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Varo työympäristön piileviä vaaroja. Älä kosketa tai vaurioita johtoja, putkia tai letkuja, joissa voi olla sähköjohtimia, räjähtäviä kaasuja tai haitallisia nesteitä.
- Pidä sivulliset riittävän etäällä tai varmista, että he käyttävät tarvittavia suojavarusteita.
- Pidä kädet, löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut pois työkalun toimivasta päästä.
- Työkalut voivat tärinä. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsille ja käsivarsille. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Seiso tukevasti. Älä kurkottele, kun käytät työkalua. Varo äkkinäisiä liikkeen muutoksia, reaktivoimia ja voimia, kun käynnistät ja käytät työkalua.
- Työkalut ja/tai varusteet voivat jatkaa liikkumista hetken aikaa liipaisimen vapauttamisen jälkeen.
- Estä käynnistyminen vahingossa - varmista ennen ilman kytkemistä, että työkalu on "pois", varo liipaisinta kantaessasi työkalua, ja vapauta liipaisin paineen hävitessä.
- Varmista, että työkalupaleet ovat tukevasti paikallaan. Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä aina, kun se on mahdollista.
- Älä kanna työkalua letkun varassa.
- Älä käytä työkaluja väsyneenä eikä lääkkeiden, huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä vaurioitunutta tai väärin toimivaa työkalua tai varustetta.
- Älä muuta työkalua, turvalaitteita tai varusteita.
- Käytä tuotetta vain suositeltuun tarkoitukseen.
- Käytä Ingersoll-Randin suosittamia lisälaitteita.
- Huomaa suunnanvaihtolaitteen asento ennen kuin käytät työkalua, jotta tiedät pyörimissuunnan, kun painat käynnistysvipua.
- Käytä iskevään mutterinvääntimeen tarkoitettuja hylsyjä ja varusteita. Älä käytä käsityökaluihin tarkoitettuja (kromattuja) hylsyjä tai varusteita.
- Iskutyökalut eivät ole momenttityökaluja. Liitokset, jotka vaativat tiettyä kiristysvääntömomenttia tulee tarkastaa momenttiavaimella iskutyökalulla tehdyn esikiristyksen jälkeen.
- Tarkasta säännöllisesti, että hylsyn pidin toimii kunnolla, ja että hylsy tai vääntötapit eivät ole kuluneet niin paljon, että hylsy voi irrota pyöriessään.

HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainostaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokeskuksesta.

VAROITUSSYMBOLIEN TUNNISTAMINEN





Öljy

Käyttökohde	ARO osanro #	Kuvaus
ilmamoottori	#29665	1 litra akseliöljyä



Rasva

Käyttökohde	ARO osanro #	Kuvaus
vaihteet ja laakerit	#33153	2,5 kg "EP" - NLGI #1 -rasvaa
O-renkaat ja huulitiivisteet	#36460	4 oz. tahmeaa rasvaa

Kun pistooli on purettu, pese kaikki osat (paitsi suljetut tai suojatut laakerit) liuottimella. Käytä osien uudelleen voiteluun tai normaaliin voiteluun edellä lueteltuja voiteluaineita.

Puutteellinen tai liiallinen voitelu vaikuttaa työkalun suorituskykyyn ja käyttöikaan. Käytä vain suositeltuja voiteluaineita, ja noudata voiteluvalisuosituksia:

Syötä noin 9 cm³ ARO 33153 -rasvaa vasara-mekanismin sivele alasimen (32, 35 or 41) holkin (44) ympärille ohuelti rasvaa.

Ruiskuta noin 4 cm³ rasvaa nippaan (7).

Syötä noin 3 cm³ akseliöljyä ARO #29665 työkalun ilmaan ennen käynnistämistä.

Käytä aina paineilma-voitelua työkalujen yhteydessä.

Suosittelavat suodatin-saadin-voitelulaiteyksiköt (FRL), jotka varmistavat riittävän ilman syöton:

Yhdysvalloissa ARO FRL # C28231-810

Yhdysvaltojen ulkopuolella ARO FRL # C28231-810

SYOTTOILMAA KOSKEVAT VAATIMUKSET

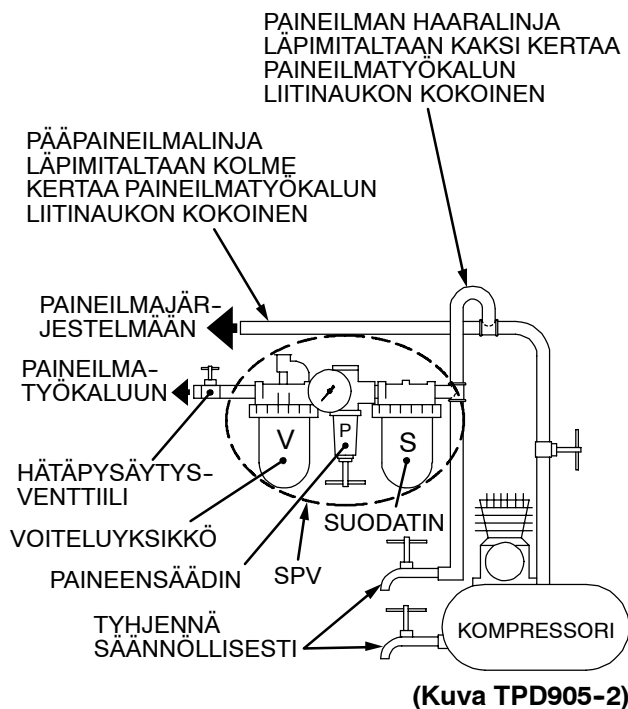
Työkalu toimii tehokkaasti, kun syottoilma täyttää tassa luetellut vaatimukset:

Ilman suodatustaaste = - 50 micronia

Ilmassa on voiteluainetta

Letkun sisä Ø = 3/8" (10 mm)

ASENNUS



(Kuva TPD905-2)

HUOMAA

Työkalut on huollettava ja tarkastettava saannollisesti, jotta se toimii turvallisesti ja ja luotettavasti.

Työkalut, letku ja liittimet on vaihdettava, mikäli ne eivät ole turvallisia. Nimetyn vastuuhenkilön on varmistettava, että kaikki työkalut, joissa on käytettävä suojuksia tai muita turvalaitteita, pidetään kunnossa. Työkalun huolloista ja korjauksista on pidettävä kirjaa. Korjausten vali ja laatu voivat paljastaa epaturvallisen käytön. Valtuutettujen henkilöiden tekemat saannolliset huollot paljastavat työkalujen vaarinkäytön sekä kuluneet osat.

Puutteet on korjattava ennen työkalun käyttöönottoa.

Jos osia on vaihdettava, katso osan tunnistusta vastaavasta piirustuksesta.

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämä työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätykseen varten.

INSTRUÇÕES PARA CHAVES DE PERCUSSÃO PARA TRABALHO 1/2" PESADO MODELO WG047B-D1()

AVISO

As Chaves de Percussão Modelo WG047B-D1 são concebidas para utilização em aplicações industriais pesadas, em reparações automóveis, em oficinas de carroçaria, trabalho na extremidade dianteira e aplicações de camiões ligeiros e equipamento agrícola.



ADVERTÊNCIA

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO -
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.



LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR ESTE PRODUTO.
É SUA RESPONSABILIDADE PÔR ESTAS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA À
DISPOSIÇÃO DAS OUTRAS PESSOAS QUE IRÃO OPERAR ESTE PRODUTO.

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTE ADVERTÊNCIAS
PODE RESULTAR EM FERIMENTOS.

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- Instale, opere, inspecione e faça manutenção neste produto sempre de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estatais, federais, nacionais etc.).
- Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão máxima de 6,2 bar na admissão. Pressão mais alta pode resultar em situações perigosas incluindo velocidade excessiva, ruptura ou binário ou força de saída incorrectos.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente. Consulte o Des. TPD905-2 para uma disposição de tubos típica.
- Certifique-se de que foi instalada uma válvula de isolamento de emergência acessível na linha de alimentação de ar e informe os outros sobre a sua localização.
- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puídos ou deteriorados.
- Mantenha-se afastado de mangueiras de ar a chicotear. Desligue o compressor antes de se aproximar de uma mangueira de ar a chicotear.
- Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.
- Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos. Utilize apenas os lubrificantes especificados.
- Mantenha a área de trabalho limpa, em ordem, ventilada e bem iluminada.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

USANDO A FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.
- Utilize sempre equipamento de protecção pessoal apropriado para a ferramenta utilizada e o material de trabalho. Isso pode incluir máscara contra a poeira ou outro aparelho de respiração, óculos de segurança, auriculares, luvas, avental, calçado de segurança, capacete e outro equipamento.
- Esta ferramenta não é concebida para trabalhar em ambientes explosivos, incluindo os provocados por vapores e poeira ou perto de materiais inflamáveis.
- Evite expor-se e respirar as poeiras e partículas nocivas criadas pela utilização de ferramentas motorizadas:

Algumas poeiras criadas por operações motorizadas de lixar, serrar, rectificar, perfurar e

outras actividades de construção contêm produtos químicos conhecidos por causarem cancro, malformações congénitas e terem efeitos nocivos na reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:

- chumbo de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente

Os riscos dessas exposições varia, dependendo de com que frequência faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como as máscaras contra a poeira que são especialmente projectadas para filtrar partículas microscópicas.

ARO Tool Products

Envie toda a correspondência ao Escritório
ou Distribuidor Ingersoll-Rand mais próximo.

© Ingersoll-Rand Company 2002

Impresso nos E.U.A.

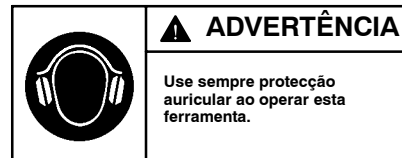
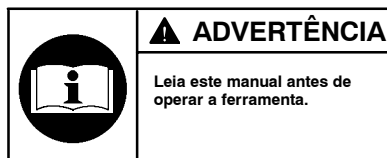
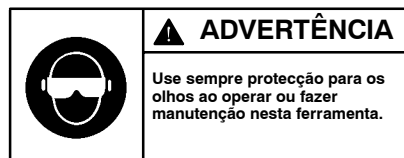
- Esta ferramenta não é isolada contra choque eléctrico.
- Tenha em conta a possível presença de perigos enterrados, ocultos e outros no seu ambiente de trabalho. Não contacte ou danifique cabos, condutas, tubos ou mangueiras que possam conter fios eléctricos, gases explosivos ou líquidos perigosos.
- Mantenha terceiros a uma distância segura da sua área de trabalho ou certifique-se de que os mesmos estão a usar equipamento de protecção pessoal.
- Mantenha as mãos, roupas soltas, cabelos longos e jóias afastados da extremidade de trabalho da ferramenta.
- As ferramentas mecânicas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta. Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento, binários ou forças de reacção durante o arranque e o funcionamento.
- A ferramenta e/ou acessórios podem continuar o movimento por um curto período depois que o regulador é libertado.
- Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que a ferramenta está na posição desligada (“off”) antes de aplicar pressão de ar, evite apertar o regulador ao transportar a ferramenta e liberte o regulador durante a perda de ar.
- Certifique-se de que as peças de trabalho estão seguras. Sempre que possível, utilize grampos ou tornos para fixar a peça de trabalho.
- Não transporte ou arraste a ferramenta pela mangueira.
- Não utilize ferramentas mecânicas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Nunca utilize uma ferramenta ou acessório avariado ou a funcionar mal.
- Não modifique a ferramenta, os dispositivos de segurança ou os acessórios.
- Não utilize esta ferramenta para fins diferentes dos recomendados.
- Use os acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Note a posição do mecanismo de inversão antes de operar a ferramenta de forma a estar ciente da direcção de rotação ao operar o regulador.
- Use apenas caixas e acessórios de chave de percussão nesta ferramenta de percussão. Não use caixas ou acessórios manuais(cromo).
- Ferramentas Pneumáticas de impacto não são chaves dinamométricas de torque. As conexões que requerem um torque específico devem ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a uma chave dinamométrica de impacto.
- Periodicamente, examine a extremidade de accionamento da ferramenta para assegurar que o retentor de caixa funciona correctamente e que as extremidades de accionamento não estão excessivamente desgastadas, o que pode permitir que a caixa se solte durante a rotação.

AVISO

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll-Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo.

IDENTIFICAÇÃO DO SÍMBOLO DE AVISO



LUBRIFICAÇÃO



Óleo

Onde utilizar	Peça ARO Nº	Descrição
Motor do ar	29665	1/4 galão de óleo para veios



Massa lubrificante

Onde utilizar	Peça ARO Nº	Descrição
Engrenagens e rolamentos	33153	5 lb. de massa lubrificante "EP" -NLGI Nº 1
"O" rings e selos de virola	36460	4 onças de lubrificante viscoso

Depois de desmontar a ferramenta, todas as peças, excepto os rolamentos vedados ou blindados, devem ser lavados com solvente. Para relubrificar as peças ou para a lubrificação de rotina, use os lubrificantes recomendados listados acima.

A falta de lubrificação ou a lubrificação excessiva afectará o desempenho e a vida útil desta ferramenta. Utilize apenas os lubrificantes recomendados nos intervalos de tempo referidos abaixo:

Unte o mecanismo do martelo com aproximadamente 9 cc de massa lubrificante ARO 33153. Cubra a bigorna (32, 35 ou 41) ligeiramente com massa lubrificante em torno da bucha (44).

Injecte aproximadamente 4 cc de massa lubrificante no copo de lubrificação (7).

Aplique aproximadamente 3 cc de óleo para veios ARO Nº 29665 no ar da ferramenta antes de a arrancar.

Utilize sempre um lubrificador de linha de ar com estas ferramentas.

Para manter as especificações de ar recomendadas, use a Unidade de Filtro-Regulador-Lubrificador (FRL) a seguir:

Nos EUA use a unidade ARO FRL Nº C28231-810

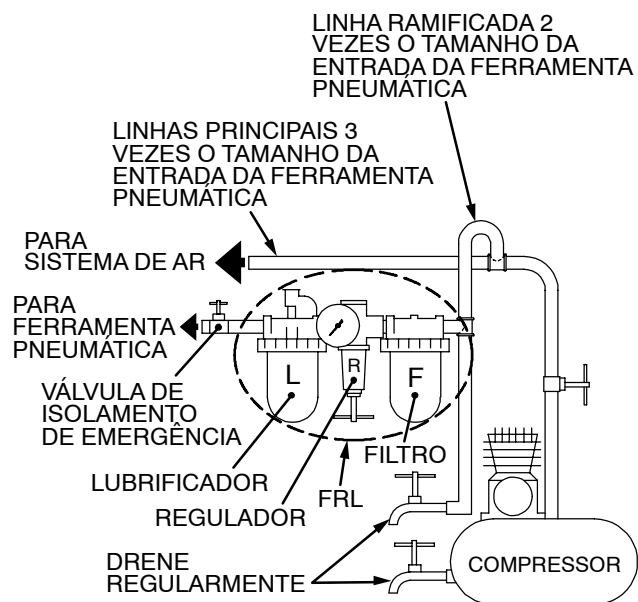
Fora dos EUA use a unidade ARO FRL Nº C28231-810-B

REQUISITOS DE ALIMENTAÇÃO DE AR

Para obter a eficiência máxima, as especificações a seguir de alimentação de ar para esta ferramenta devem ser mantidas:

Filtração de ar – 50 micron/
Alimentação de ar lubrificado
Diâm. interno da mangueira Ø = 10 mm

INSTALAÇÃO



(Desenho TPD905-2)

AVISO

É importante que seja realizado serviço de manutenção e inspecção a intervalos regulares nas ferramentas para assegurar um funcionamento seguro e sem problemas das mesmas.

As ferramentas, mangueiras e acessórios devem ser substituídos se forem inadequados para um funcionamento seguro e a responsabilidade deve ser atribuída a uma pessoa para assegurar que todas as ferramentas que precisam de protecções ou outros dispositivos de segurança sejam mantidas em condições de utilização. Devem ser mantidos registos de manutenção e reparação para todas as ferramentas. A frequência das reparações e a natureza destas podem revelar aplicação insegura. Os serviços de manutenção programados realizados por pessoal competente autorizado devem detectar qualquer tratamento inadequado ou mau uso da ferramenta e peças desgastadas.

Deve ser tomada providência correctiva antes de devolver a ferramenta para utilização.

Quando forem necessárias peças sobresselentes, consulte o desenho que contém a peça para a identificar.

AVISO

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

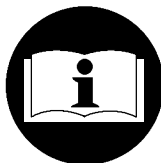
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ MONTELA WG047B–D1() ΑΕΡΟΚΛΕΙΔΑ ΥΠΕΡΙΣΧΥΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το κρουστικό εργαλείο, μοντέλο WG047B-D1, είναι σχεδιασμένο για βιομηχανικές εφαρμογές βαριάς χρήσης, επισκευές αυτοκινήτων, συνεργεία φανοποιίας, σέρβις ταχείας εξυπηρέτησης και εφαρμογές ελαφρών φορτηγών και εξοπλισμού αγροκαλλιέργειών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΕΣΩΚΛΕΙΩΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ –
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΠΡΟΤΟΥ ΥΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ

ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΟΣΟΥΣ ΘΑ ΥΕΙΡΙΣΤΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ,
ΕΝΔΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί, να επιθεωρείται και να συντηρείται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, πολιτειακούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς κ.λπ.).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρό και ξηρό αέρα με μέγιστη πίεση 90 psig (6,2 bar/620 kPa) στο στόμιο εισόδου. Οι μεγαλύτερες πιέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικής ταχύτητας, της ρήξης ή της εσφαλμένης ροπής ή δύναμης εξόδου.
- Σιγουρευθείτε ότι όλοι οι σωλήνες και οι σύνδεσμοι έχουν το σωστό μέγεθος και είναι κλεισμένοι καλά. Βλέπε Σχέδιο TPD905–2 για μια τυπική σύνδεση σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί μια ευπρόσιτη βαλβίδα διακοπής εκτάκτου ανάγκης στη γραμμή παροχής αέρα, και ενημερώστε το υπόλοιπο προσωπικό για τη θέση της.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους, ξεθωριασμένους ή χαλασμένους σωλήνες αέρος ή συνδέσμους.
- Να παραμένετε μακριά από τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα που κινούνται απότομα. Να διακόπτετε την παροχή του πεπιεσμένου αέρα πριν προσεγγίσετε κάποιον εύκαμπτο σωλήνα αέρα που κινείται απότομα.
- Κλείστε πάντοτε την παροχή αέρα και αποσυνδέστε τον σωλήνα παροχής αέρα πριν εγκαταστήσετε, αφαιρέσετε ή προσαρμόσετε οποιοδήποτε εξάρτημα αυτού του εργαλείου, ή πριν κάνετε οποιαδήποτε συντήρηση σε αυτό το εργαλείο.
- Μην λιπαίνετε τα εργαλεία με εύφλεκτα ή πτητικά υγρά, όπως π.χ. κηροζίνη, καύσιμο ντίζελ ή αεροπορικό καύσιμο. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα λιπαντικά.
- Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να διατηρείται καθαρός, χωρίς υπερβολική συγκέντρωση αντικειμένων και θα πρέπει να αερίζεται και να φωτίζεται καλά.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε οποιαδήποτε ετικέτα έχει καταστραφεί.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε ή όταν κάνετε συντήρηση σε αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατάλληλο για το εργαλείο που χειρίζεστε και το υλικό στο οποίο εργάζεστε. Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να περιλαμβάνει μάσκα για τη σκόνη ή άλλη αναπνευστική συσκευή, γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, γάντια, ποδιά, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος και άλλα.
- Το εργαλείο αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που προκαλούνται από αναθυμιάσεις και σκόνη, ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

- Αποτρέψτε την έκθεση και την εισπνοή της επιβλαβούς σκόνης και των σωματιδίων που δημιουργούνται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων:

Μερικοί τύποι σκόνης που δημιουργούνται από την τριβή με ηλεκτρικά εργαλεία, το πριόνισμα, την εκτριβή, τις διατρήσεις και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες, περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, εκ γενετής ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Μερικά παραδείγματα τέτοιων χημικών είναι:

- Μόλυβδος από τις βαφές που έχουν βάση το μόλυβδο,
- Κρύσταλλοι πυριτίου από τούβλα και τσιμέντο ή άλλα οικοδομικά προϊόντα, και
- Αρσενικό και χρώμιο από τα χημικά επεξεργασμένα ελαστικά

Ο κίνδυνος από την έκθεση σε αυτές τις ουσίες ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως είναι οι μάσκες για τη σκόνη οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.

- Αυτό το εργαλείο δεν έχει μόνωση για να αντισταθεί σε ηλεκτρικό σοκ.
- Να έχετε επίγνωση τυχόν θαμμένων, κρυφών ή άλλων κινδύνων στο περιβάλλον εργασίας σας. Μην αγγίζετε και μην προκαλέσετε ζημιά σε καλώδια, αγωγούς, σωλήνες ή εύκαμπτους σωλήνες που μπορεί να περιέχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, εκρηκτικά αέρα ή επιβλαβή υγρά.
- Φροντίστε να μην πλησιάζουν άλλα πρόσωπα στην περιοχή εργασίας σας πέρα από μια απόσταση ασφαλείας ή βεβαιωθείτε ότι φορούν κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Διατηρείτε τα χέρια, το χαλαρό ρουχισμό, τα μακριά μαλλιά και τα κοσμήματα μακριά από το άκρο λειτουργίας του εργαλείου.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία δονούνται κατά τη χρήση τους. Οι δονήσεις, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις ή οι άβολες θέσεις εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν πόνο στα χέρια και τους βραχίονές σας. Αν αισθανθείτε ενοχλήσεις, αίσθημα μυρμηκίας ή πόνο, διακόψτε τη χρήση κάθε εργαλείου. Προτού συνεχίσετε τη χρήση του εργαλείου, ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Διατηρήστε ισορροπημένη και σταθερή στάση σώματος. Μην επιχειρείτε να φτάσετε σε υπερβολικά μεγάλη απόσταση όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.

Να προβλέπετε και να είστε προετοιμασμένοι για ξαφνικές αλλαγές στην κίνηση, στις ροπές αντίδρασης και στις δυνάμεις κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία.

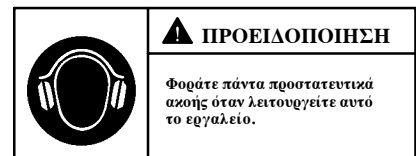
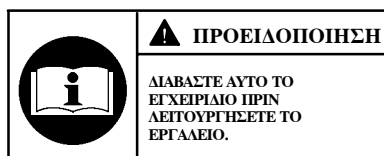
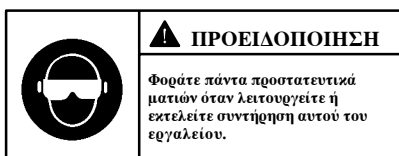
- Το εργαλείο και/ή τα πρόσθετα εξαρτήματα ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται για λίγο χρόνο αφού αφαιρεθεί ο ρυθμιστής ταχύτητας.
- Για να αποφύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται στη θέση "off" προτού το τροφοδοτήσετε με πεπιεσμένο αέρα, αποφύγετε τον ρυθμιστή ταχύτητας κατά τη μεταφορά και αφήστε τον ρυθμιστή ταχύτητας εάν διακοπεί η παροχή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια του υλικού στο οποίο εργάζεστε είναι καλά στερεωμένα. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρα ή μέγγενη για να στερεώσετε το υλικό.
- Μην μεταφέρετε και μην σύρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων, ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία ή πρόσθετα εξαρτήματα που δυσλειτουργούν ή έχουν πάθει ζημιά.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο, τις διατάξεις ασφαλείας ή τα πρόσθετα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο από τη σκοπούς διαφορετικούς από τους συνιστώμενους.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα που συνιστώνται από την Ingersoll-Rand για το μοντέλο που χρησιμοποιείτε. Τα πρόσθετα εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για ένα προϊόν μπορεί να καταστούν επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο προϊόν.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, προσέξτε τη θέση του μηχανισμού αντιστροφής, προκειμένου να γνωρίζετε τη φορά περιστροφής όταν χειρίζεστε το ρυθμιστή ταχύτητας.
- Τα kleidiá twv aerókleidwn den éinai dynamókλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν ροπή σύσφιγξης πρέπει να ελέγχονται πρώτα με ένα μετρητή ροπής μετά την τοποθέτηση με αερόκλειδο.
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για εργασίες σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Να ελέγχετε τακτικά το κινητήριο άκρο του εργαλείου για να βεβαιώνετε ότι η διάταξη συγκράτησης της υποδοχής λειτουργεί σωστά και ότι οι υποδοχές και τα κινητήρια άκρα δεν έχουν φθαρεί υπερβολικά, πράγμα το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει απόσπαση της υποδοχής κατά την περιστροφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός από τα γνήσια εξαρτήματα της Ingersoll-Rand μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα προβλήματα ασφαλείας, μειωμένη απόδοση στο εργαλείο, και αύξηση συντήρησης, και μπορεί να ακυρωθούν όλες οι εγγυήσεις.

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικό προσωπικό. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της Ingersoll-Rand.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟΥ





Λάδι

Πού Ρρησιμοποιείται: **Κωδ. είδους ARO** Περιγραφή:

Κινητήρας αέρα Αρ 29665 950 ml λάδι άξονα



Γράσο

Πού Ρρησιμοποιείται: **Κωδ. είδους ARO** Περιγραφή:

Γρανάζια και τριβείς Αρ 33153 00..5 lb γράσο
“EP”- NLGI Αρ. 1

0.Δακτύλιοι και Αρ 36460 0..4 oz παΡύρρευστο
στεγανωτικά λιπαντικό

Μετά από το τέλος της αποσυναρμολόγησης όλα τα εξαρτήματα, εκτός από τους στεγανοποιημένους ή τους θωρακισμένους τριβείς, θα πρέπει να πλυθούν με διαλύτη. Για να λιπάνετε και πάλι τα εξαρτήματα ή για τακτική λίπανση, χρησιμοποιήστε τον παραπάνω συνιστώμενο κατάλογο λιπαντικών.

Η μη επαρκής ή η υπερβολική λίπανση θα επηρεάσει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής αυτού του εργαλείου. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα λιπαντικά μεταξύ των παρακάτω χρονικών διαστημάτων:

Τοποθετήστε περίπου 9 cc γράσου ARO 33153 στο μηχανισμό του σφυριού. Επικαλύψτε το αμόνι (32, 35 ή 41) ελαφρά με γράσο γύρω από το δακτύλιο (44).

Εγχύστε περίπου 4 cc γράσου μέσα στο γρασαδόρο (7).

Τοποθετήστε περίπου 3 cc λαδιού άξονα ARO αρ. 29665 μέσα στον αέρα του εργαλείου πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου.

Με αυτά τα εργαλεία να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα εξάρτημα λίπανσης γραμμής αέρα.

Για να τηρήσετε τις συνιστώμενες προδιαγραφές παροχής αέρα, συνιστάται η χρήση της παρακάτω μονάδας φίλτρου-ρυθμιστή-λιπαντήρα (FRL):

Εντός των Η.Π.Α. χρησιμοποιήστε τη μονάδα ARO FRL αρ. C28231-810

Εκτός των Η.Π.Α. χρησιμοποιήστε τη μονάδα ARO FRL αρ. C28231-810-B

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ

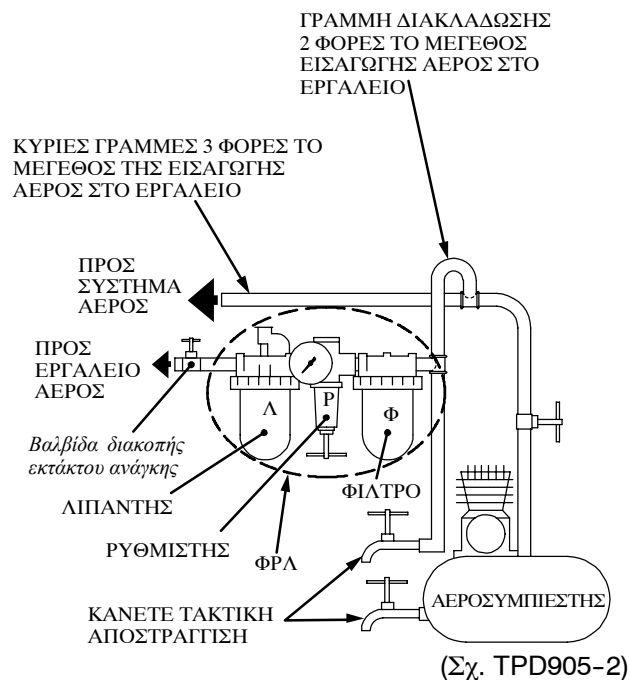
Για μέγιστη απόδοση λειτουργία, θα πρέπει να τηρήσετε για αυτό το πνευματικό εργαλείο τις παρακάτω προδιαγραφές παροχής αέρα:

Φιλτράρισμα αέρα - 50 μικρά/

Λιπασμένη παροχή αέρα

Εσωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα = 3/8” (10 mm)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι σημαντικό να εκτελούνται εργασίες σέρβις και επιθεώρηση του εργαλείου σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διασφαλιστεί η ασφάλης και χωρίς προβλήματα λειτουργία του εργαλείου.

Τα εργαλεία, οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικατασταθούν εάν είναι ακατάλληλα για την ασφαλή λειτουργία και θα πρέπει να ανατεθούν ευθύνες, ώστε να είστε σίγουροι ότι όλα τα εργαλεία τα οποία απαιτούν προστατευτικές διατάξεις ή άλλες διατάξεις ασφαλείας θα διατηρηθούν σε λογική κατάσταση. Θα πρέπει να διατηρούνται μητρώα συντήρησης και επισκευών για όλα τα εργαλεία. Η συχνότητα και η φύση των επισκευών μπορεί να αποκαλύψει μη ασφαλή χρήση. Η προγραμματισμένη συντήρηση από ικανό και εξουσιοδοτημένο προσωπικό θα πρέπει να ανιχνεύσει τυχόν εσφαλμένο χειρισμό ή κακή χρήση του εργαλείου και φθαρμένα εξαρτήματα.

Θα πρέπει να λαμβάνονται διορθωτικά μέτρα πριν από την επαναχρησιμοποίηση του εργαλείου.

Όταν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση των εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε το σχέδιο που περιέχει το εξάρτημα που θέλετε να προσδιορίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ.

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

**Servicentre
Servicecenter
Servicesenter
Huoltokeskus
Centros de Assistência Técnica
Κέντρα Εξυπηρέτησης**

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672 0321
Fax: (615) 672 0601

Ingersoll-Rand
Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich Bolton
Lancashire BL6 6JN
England
UK
Tel: (44) 1204 690690
Fax: (44) 1204 690388

Ingersoll-Rand
Equipements de Production
111 avenue Roger Salengro
BP 59
F - 59450 Sin Le Noble
France
Tél: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95360159

Ingersoll-Rand Ibérica
Camino de Rejas 1, 2-18
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 6695850
Fax: (34) 1 6696054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 5218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 22, I
DK - 2770 Kastrup
Danmark
Tlf: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH -1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332